

Job

Chapter 35

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיֹּאמֶר: אֵלִיהוּ וַיֵּעַן 1
ve-dedi Elihu Ve-cevap-verdi
[H0559](#) [H0453](#)

Elihu konuşmasına şile devam etti:

מֵאֵל: צְדָקָה אֲמַרְתָּ לְמִשְׁפָּט חַשְׁבָּתָה הַזֹּאת 2
Tanrı'dan-çok doğruluğum dedin adalet-olarak düşündün mi-Bunu
[H0410](#) [H6664](#) [H0559](#) [H4941](#) [H2803](#) [H2063](#)

‹‹ ‹Tanrıının önünde haklıyım› diyorsun.
Doğru buluyor musun bunu?

מִחַטְאֹתַי: אֲעִיל מָה- לָּךְ יִסְכֹּן- מָה- תֹּאמַר כִּי- 3
günahımdan kazanırım ne- sana faydalanır- ne- söylüyorsun Çünkü-
[H3276](#) [H4100](#) [H5532](#) [H4100](#) [H0559](#)

Ama hâlâ, ‹Günah işlemezssem Yararım ne, kazancım ne?›
diye soruyorsun.

עִמָּךְ: רַעֲיָךְ מֵאֵת- מִלִּין אֲשִׁיבָךְ אֲנִי 4
seninle arkadaşlarına ve- sözler cevap-vereceğim-sana Ben
[H7453](#) [H0853](#) [H4405](#) [H7725](#) [H0589](#)

‹‹Ben yanıtlayayım seni Ve arkadaşlarını.

מִמֶּךָ: נִבְהוּ שְׁחֻקִים וְשׁוֹר וַרְאֵה שָׁמַיִם הַבֵּט 5
senden yüksekler bulutları ve-seyret ve-gör göklere Bak
[H1361](#) [H7834](#) [H7789](#) [H7200](#) [H8064](#) [H5027](#)

Göklere bak da gör, Üzerinde yükselen bulutlara göz gezdir.

לְוַ: תַּעֲשֶׂה- מָה- פְּשָׁעֶיךָ וַרְבוּ תַפְעֹל- מָה- חַטָּאתָ אִם- 6
O'na yaptın- ne- isyanların ve-çoğaldı O'na yaparsın- ne- günah-işledin Eğer-
[H4100](#) [H6588](#) [H7231](#) [H6466](#) [H4100](#) [H2398](#)

Günah işlersen, Tanrııya ne zararı olur? İsyenların çoksa ne olur Ona?

יִקַּח: מִיְדֶךָ מָה- אוּ לְוַ תִּתֶן- מָה- צְדָקָתָ אִם- 7
alır elinden ne- veya O'na verirsin- ne- doğru-oldun Eğer-
[H3947](#) [H3027](#) [H4100](#) [H5414](#) [H4100](#) [H6663](#)

Doğruysan, Ona verdiğin nedir, Ya da ne alır O senin elinden?

צְדָקָתְךָ: אָדָם וּלְבֶן- רָשָׁעָךְ כְּמוֹךָ לְאִישׁ- 8
doğruluğun insanın ve-oğluna- kötülüğün senin-gibi Kişiyे-
[H6666](#) [H0120](#) [H7562](#) [H3644](#) [H0376](#)

Kötülünğ ün ancak senin gibi birine zarar verir, Doğruğun ise
yalnız insanoğlu içndir.

רָבִים: מִזְרוּעַ יְשׁוּעוֹ יִזְעִיקוּ עֲשִׂימִים מֵרַב 9
çocukların kolundan feryat-ederler bağırlar ezilenler Çokluğundan
[H2220](#) [H7768](#) [H2199](#) [H6217](#) [H7230](#)

‹‹İnsanlar ağır baskı altında feryat ediyor,
Güçlülere karşı yardım istiyor.

וְלֹא־ אָמַר אֵיהָ אֱלֹהִים עָשִׂי נָתַן זְמֵרוֹת בְּלִילָה: 10
gecede ezgileri veren Yaratırım Eloah nerede dedi Ve-değil-
[H3915](#) [H2158](#) [H5414](#) [H0433](#) [H0335](#) [H0559](#) [H3808](#)

Ama kimse, ‹Nerede Yaratıcım Tanrı?› demiyor; O Tanrı ki, gece bize ezgiler verir,

מִלִּפְנֵי מִבְּהֵמֹת אֲרֶץ וּמֵעוֹף הַשָּׁמַיִם יַחְכְּמֵנוּ: 11
bilgelendiren-bizi göklerin ve-kuşlardan yeryüzünün hayvanlardan-çok Öğretenimiz
[H2449](#) [H8064](#) [H5775](#) [H0776](#) [H0929](#) [H0502](#)

Yeryüzündeki hayvanlardan çok bize öğretir Ve bizi gökteki kuşlardan daha bilge kılar.

שָׁם יִצְעָקוּ וְלֹא יֵעָנֶה מִפְּנֵי גִּזְיוֹן רָעִים: 12
kötülerin gururu yüzünden cevap-verir ve-değil bağırlar Orada
[H1347](#) [H6440](#) [H3808](#) [H6817](#) [H8033](#)

Kötülerin gururu yüzünden insanlar feryat ediyor, Ama yanıtlayan yok.

אֲדָ־ שׁוּא לֹא־ וַיִּשְׁמַע אֵל וְשִׁירֵי לֹא יִשׁוֹרְקָה: 13
algılar-onu değil ve-şaddai El duyar değil- boşu Ancak-
[H7789](#) [H3808](#) [H7706](#) [H0410](#) [H8085](#) [H3808](#) [H7723](#) [H0389](#)

Gerçek şu ki, Tanrı boş feryadı dinlemez, Her Şeye Gücü Yeten bunu önemsemez.

אָף תֹּאמַר לֹא תִשׁוֹרְנֵנִי דָוִד לְפָנָיו וּתְחַוֵּל לִי: 14
O'nu ve-bekle önünde dava görürsnO'nu değil söylüyorsun ne-zaman- Gerçekten
[H6440](#) [H1779](#) [H7789](#) [H3808](#) [H0559](#) [H0637](#)

Onu görmediğini söylediğin zaman bile Davan Onun önündedir, bekle;

וְעַתָּה כִּי־ אֵין כָּדָר אָפו־ וְלֹא־ יָדַע בְּכַשׁ מְאֹד: 15
çok isyanı tanıdı ve-değil- öfkesiyle cezalandırdı değil çünkü- Ve-şimdi
[H3966](#) [H6580](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0639](#) [H0369](#) [H6258](#)

Madem bu öfkeyle şimdi cezalandırmadı, İsyana da pek aldırmaz diyorsun.

וְאֵיבֹב תְּהִלָּה יִפְצָה־ פִּיהוּ בְּבִלְי־ נִיעַת מְלִין יִקְבֵּר: 16
— boşluk açar- ağzını olmadan- bilgi sözleri çoğaltır
[H3527](#) [H4405](#) [H1847](#) [H1097](#) [H6310](#) [H6475](#) [H1892](#) [H0347](#)

Bu yüzden Eyüp ağzını boş yere açıyor, Bilgisizce konuştukça konuşuyor.››